

**COMENTARIO AL EVANGELIO DE CADA DÍA - SEMANA I TO/
COMMENTARY TO THE GOSPEL OF EVERY DAY – 1ST WEEK OR-
DINARY TIME**

Fr. Alberto FUENTE MARTÍNEZ, OAR

Lunes - Monday

Contemplo la grandeza de Cristo, Palabra del Padre, y escucho el comienzo de su ministerio en el Evangelio: *“Jesús se fue a Galilea para predicar el Evangelio de Dios y decía: ‘Se ha cumplido el tiempo y el Reino de Dios ya está. Conviértanse y crean en el Evangelio’. Caminaba Jesús por la orilla del lago de Galilea, cuando vio a Simón y a su hermano, Andrés, echando las redes en el lago, pues eran pescadores. Jesús les dijo: ‘Siganme y haré de ustedes pescadores de hombres’. Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron”*.

Hago silencio en mi interior y escucho cómo Jesús me invita a la conversión y a creer en Él. Siento cómo Jesús también me llama a seguirle y veo cuáles son las redes que tengo que dejar.

I contemplate Christ's greatness as the Son of God and listen to the beginning of His public ministry. *“Jesus went into Galilee. There he proclaimed the Good News from God. ‘The time has come’ he said ‘and the kingdom of God is close at hand. Repent and believe the Good News’. As he was walking along the Sea of Galilee he saw Simon and his brother Andrew casting a net in the lake –for they were fishermen-. And Jesus said to them, ‘Follow me and I will make you into fishers of men’. And at once they left their nets and followed him”*.

As I place myself in the silence in my heart, Jesus invites me to repentance and to truly believe in Him, placing Him at the center of my life. I feel His invitation to follow Him and the things he asks that I give up in order to do that.

Martes - Tuesday

Repito el estribillo del salmo: *“Diste a tu Hijo el mando sobre las obras de tus manos”*. Y me quedo contemplando con gozo la figura de Jesús que es nuestra esperanza: hijo de Dios y hermano nuestro. Que sufrió la muerte y ahora *“está coronado de gloria y honor”*. Doy gracias por habernos hecho coherederos de su Gloria.

I pray with the psalmist: "You gave your Son authority over all your creation". And I contemplate Jesus who fills me with joy. He is the Son of God and our brother, the reason of our hope. "Jesus... is now crowned with glory and splendor because he submitted to death".

Miércoles - Wednesday

Contemplo la bondad de Jesús que predica el Evangelio y cura a los enfermos y poseídos. La clave de su vida está en la unidad profunda que tiene con el Padre, alimentada por una intensa vida de oración. Escucho cómo nos dice la carta a los Hebreos que Cristo "tuvo que hacerse semejante a sus hermanos en todo, a fin de ser sumo sacerdote, misericordioso con ellos y fiel". Le presento mis propias enfermedades y pecados y le pido que me transforme para que también yo pueda ser misericordioso y fiel.

I contemplate Jesus' goodness as He preaches the Gospel, heals the sick and casts out devils. But the reason of His life is His close relationship with His Father through a deep life of prayer. I listen to how the Letter to the Hebrews tells us that Christ "became completely like his brothers so that he could be a compassionate and trustworthy priest". I place my failures at His feet and ask that I will be transformed so that I too may be compassionate and trustworthy.

Jueves - Thursday

En el Evangelio veo el profundo deseo que tiene el leproso de ser curado y la imposibilidad de callarse ante la Buena Nueva que ha recibido. Jesús: que mi deseo de estar contigo, viviendo en tu gracia, sea tan profundo como el del leproso de ser sanado.

Rezo con el Salmo: "Señor, que no seamos sordos a tu voz". Esa es también la invitación de la primera lectura: "Procuren, hermanos, que ninguno de ustedes tenga un corazón malo, que se aparte de Dios vivo por no creer en él... que ninguno de ustedes, seducido por el pecado, endurezca su corazón; pues si nos ha sido dado el participar de Cristo, es a condición de que mantengamos hasta el fin nuestra firmeza inicial".

In today's gospel we see how much the leper wanted to be healed and how he could not tell everyone what has happened to him. I ask Jesus that my desire to be with Him, living in His grace, will be as deep as that of leper who wanted to be healed.

I pray the psalm: "O that today you would listen to his voice! Harden not your hearts". That is also the invitation of the first reading: "Take care, brothers, that there is not in any one of your community a wicked mind, so unbelieving as to turn away from the living God. (...) Keep encouraging one another so that none of you is hardened by the lure of sin, because we shall remain co-heirs with Christ only if we keep a grasp on our first confidence right to the end".

Viernes - Friday

Contemplo al paralítico del evangelio y me pregunto qué sintió al oír las palabras de Jesús: "Hijo, tus pecados te quedan perdonados". En un primer momento él buscaba la sanación física y Jesús le da el perdón de los pecados. La gente al final del relato nos dice "que se quedaron atónitos y daban gloria a Dios, diciendo: 'Nunca habíamos visto cosa igual!'" . Pero ¿cual era la razón de su admiración y alabanza a Dios: la reconciliación con Dios o la sanación?

As contemplate today's gospel I ask myself: What did the paralytic feel when he heard Jesus' words: "My child your sins are forgiven?" He was looking for Jesus to heal his body but Christ gave him the forgiveness of his sins! At the end of the gospel we hear that the people "were astounded and praised God saying, 'We have never seen anything like this'". But what was the greatest, God's reconciliation through Christ or the miracle of healing a paralytic?

Sábado - Saturday

Rezo con el salmo: "Tu tienes palabras de vida eterna", veo a Cristo, y hago mío ese sentimiento. En el Evangelio veo como Jesús, Palabra del Padre, ofrece el perdón, la amistad y la vida a quien estaba perdido. Me pongo en su presencia para que también yo sea transformado con su amor y pueda llevar su vida a los demás.

I pray with the psalmist: "Your words, Lord, are spirit and life". I see them reflected in Jesus and I ask Him, to make His feelings my own. In the Gospel I see how Jesus, the Word of God offers God's forgiveness, His friendship and life to Levi who was lost. I place myself in His presence and I pray to be transformed with His love so that I too may bring His life to my brothers and sisters.